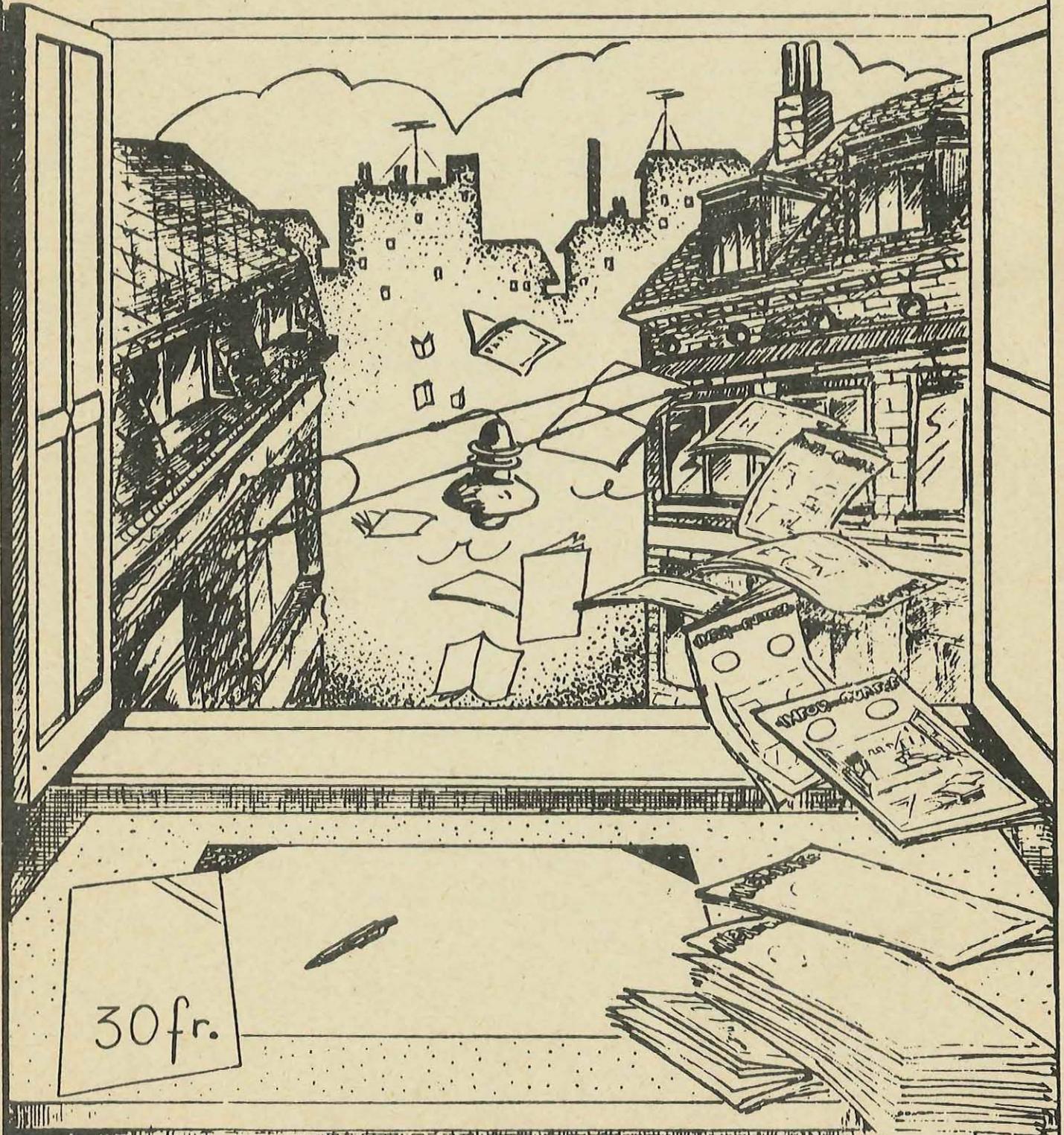


INFOR - QUARTIER

Décembre 1984

n°43



JOURNAL DES HABITANTS DU QUARTIER NORD-EST

PERIODIQUE BIMESTRIEL

[Handwritten signature]

INFOR - QUARTIER

EQUIPE DE REDACTION :

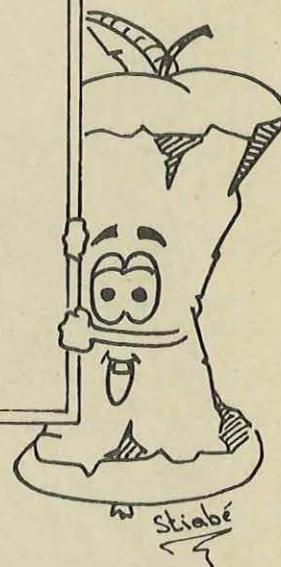
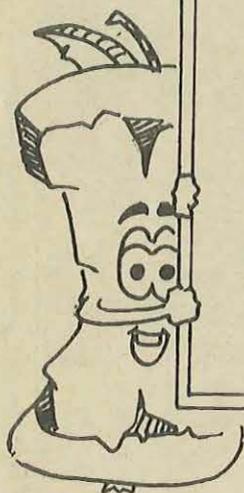
Daniel BASTIE
Jean-Michel MARY
Christian DEKEYSER
M. BERNARD

DESSINATEURS :

Daniel BASTIE
Pierre BACHUS

COORDINATEUR ET EDITEUR RESPONSABLE :

Jean-François LOUVET
Rue de l'Abdication 18
1040 Bruxelles.



DATE DE PARUTION DU PROCHAIN INFOR-QUARTIER

Janvier-Février 1985

Qui sommes-nous ?

— Le groupe G.A.Q. (Groupe d'Animation de Quartier) est une ASBL composée d'habitants du Quartier Nord-Est.

— Le groupe se veut présent et attentif à tout ce qui se fait et se vit dans le quartier. Il s'applique à promouvoir les activités répondant aux besoins et aux aspirations de la population. Il encourage toute initiative socio-culturelle émanant des habitants du quartier.

— Le groupe G.A.Q., ouvert à tous ne l'oubliez pas, se réunit tous les quinze jours. Il est indépendant de tout parti politique et sans appartenance religieuse particulière.

— Pour complément d'information, prenez contact avec :

Christian DEKEYSER
130, rue Charles-Quint
Tél : 736.56.16.

éditorial

Ouf ! Nous reprenons le contact. Sans doute avez-vous déjà eu de nos nouvelles, il y a quelques jours par un tract toutes-boîtes.

Après une si longue absence, un petit bilan des derniers mois s'impose. Si Infor-Quartier a un peu de retard, nous n'en n'avons pas chômé pour autant.

Au mois de juillet, nouvelle enquête pour le home Juliette Herman; un projet de l'Ecole Militaire qui transformait tout l'espace vert en parking! Projet refusé, menace écartée - pour le moment-. Toujours pendant les vacances, (tiens?) nouvelle menace rue Le Corrège et rue Véronèse. La société Herpain remet ça, avec plus de formes que la première fois mais, les habitants ne sont pas si naïfs, ils se mobilisent de façon exemplaire. La menace est écartée. Dans la rue Le Corrège, côté bus, on ne voit toujours rien venir...

Du côté de Joseph II-Stévin, la mise en vente publique des maisons de l'îlot 2 a commencé le mois dernier. Comment cela va-t-il tourner ?

Autour du square du Boulanger Martyr, les quelques maisons de la Ville de Bruxelles se rénovent doucement. Bravo!

Dans un autre domaine, autre succès, l'animation pilote d'un terrain d'aventure rue de Pavie a pleinement réussi.

Action tripartite de la Ville de Jeunesse et Santé et du G.A.Q., cette animation était limitée dans le temps. On attend son prolongement (voir photos dans ce n°).

Enfin, couronnement de la saison, la fête de quartier de septembre qui malgré un temps infect fut une réussite.

L'animation d'un quartier se fait au jour le jour. Dans ce bilan sommaire, je n'ai pu inclure les mille et un petits travaux et services qu'une équipe de bénévoles effectue quotidiennement. Pour toutes ces petites choses qui visent à améliorer la qualité de vie de notre quartier, nous sommes encore trop peu nombreux. Nous faisons appel à tous les habitants de bonne-volonté. Venez nous voir, nos réunions, chaque quinzaine sont ouvertes à tous. Il y a aussi la permanence de quartier tous les mardis de 18 à 19 heures, rue du Noyer, 100.

A bientôt et bonne lecture.

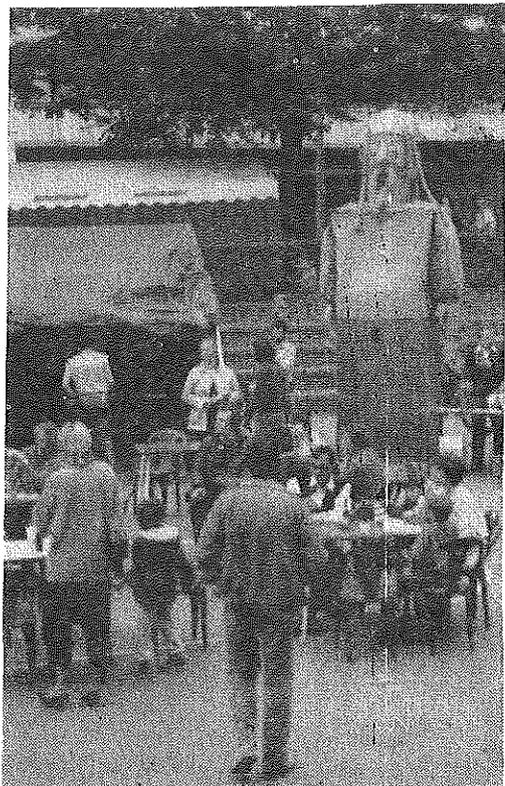
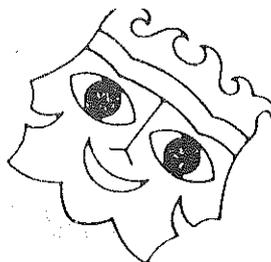
J-F. Louvet (GAQ).

SOMMAIRE

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Editorial | p.3 |
| Si on faisait la fête ? | p.4 |
| Expositions | p.6 |
| Solutions des mots croisés | p.8 |
| Chanson de rues | p.9 |
| Gourmandises | p.11 |
| Mots croisés | p.12 |
| Un terrain d'aventure rue de Pavie | p.13 |
| Rencontré P. Derouf | p.15 |
| Saviez-vous que ? | p.18 à 23 |
| Trafic à Solopieplat | p.24 |

SI ON FAISAIT LA FETE ?

★★★★★★★★★★



Mais la fête a réellement pris son essor le samedi à partir de 9h30 avec les tournois respectifs de tennis de table et de mini-football. Le sport fut d'ailleurs à l'honneur puisque le Body Gym Center nous a accueilli rue Van Campenhout pour une démonstration en bonne et due forme : colossale et impressionnante !



Et si on faisait la fête ?

Et on a fait la fête les 29 et 30 septembre 1984; rien que pour montrer que le quartier Nord-Est est bien vivant et que les habitants souhaitent encore se rencontrer dans leur environnement direct. Il s'agit de la quatrième fête de ce genre organisée par le G.A.Q. et fort nombreux furent ceux qui y participèrent de près ou de loin.

Que s'est-il passé depuis le jour où les commerçants ont accepté de placer un objet insolite en magasin ?

Les curieux de toutes espèces ont commencé à s'interroger, à se prendre au jeu, à se passionner, .. Les tracts aussi se sont multipliés.

La veille du fameux week-end de la fête, la Troupe des squares a interprété la pièce d'Eugène Ionesco "La leçon" dans les locaux du lycée La Retraite, ainsi que les "Exercices de style" de Raymond Queneau. Le succès fut considérable et a souligné le goût pour de telles manifestations de la part des habitants.

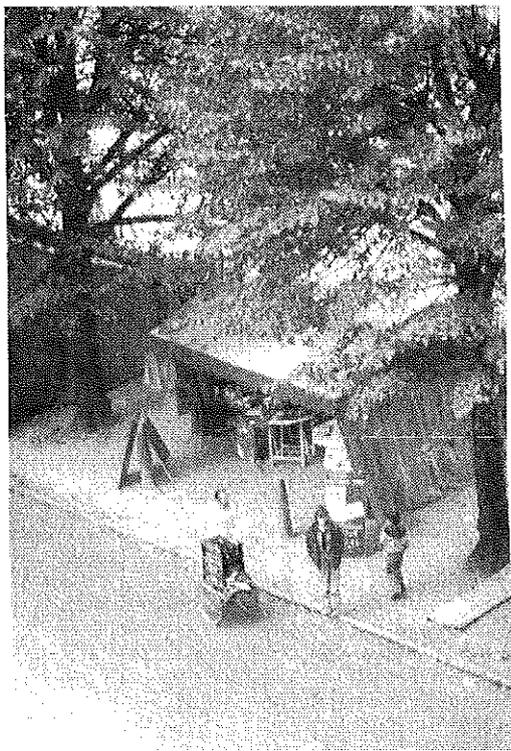
Immédiatement après, les ateliers créatifs, les stands des artisans et de jeux divers ont ouvert leurs portes de toile brute.

A 14h30, alors que les enfants rejoignent Marliese Langer au Ciné-Enfants pour la projection du dessin animé "Tintin et le lac aux requins", les parents ne sont pas oubliés et l'équipe spéléo d'Evere : Geba-Hadès, se met en position sur le clocher de l'église de la rue Le Corrège afin d'effectuer une descente en rappel. Un barbecue sur la plaine du square Marguerite à 19h00 et un concert de flûtes traversières, de violon et de hautbois à 20h00 achèvent sympathiquement cette journée. A cette occasion, nous avons pu écouter une oeuvre inédite de M. Tytgat (qui habite rue Michel-Ange).



Vers dix heures, les derniers venus finissent de disposer leur échoppe et commencent une vente en règle. Certains affirment, vers onze heures, avoir déjà vendu pour plus de 4.000 francs. Le public est nombreux et fouineur, en quête de l'objet curieux, pas cher et fascinant. C'est finalement la pluie qui s'impose en maître et qui dissout tout ce petit monde retentissant, en début d'après-midi. Malgré les averses serrées, la fanfare "De Boerkes van Jette" parvient jusqu'au kiosque du square Marguerite et entame courageusement son répertoire que seuls quelques courageux viennent écouter, réfugiés sous un parapluie.

Dimanche, dès 8h00 (nouvel horaire), les premiers brocanteurs commencent à se manifester, ainsi que des antiquaires professionnels qui se ruent littéralement sur les arrivants dans l'espoir d'être les premiers pour acheter à bas prix la bonne affaire. Certaines pièces vendues le matin à la brocante seront retrouvées le jour même à la foire de la brocante et des antiquaires au parc du Cinquante-naire (authentique).



D. BASTIE

EXPOSITIONS

Que s'est-il passé à la galerie du Body Gym Center de la rue Van Campenhout durant les deux mois de vacances ?

Tout d'abord, nous avons jugé intéressant - malgré de nombreux avis contraires - d'exposer les travaux de jeunes artistes du quartier; ensuite, nous avons profité des congés pour montrer autre chose que ce que nous organisons de septembre à juin.

Du 9 au 31 juillet 1984 : Piroska Visnyei, ancienne élève de l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles, est venue inaugurer ce cycle "spécial vacances" avec des dessins tout à fait différents de ce qui a pu être vu auparavant dans le local. Il s'agit d'œuvres assez peu conventionnelles, travaillées à l'encre de Chine sur cellophane, puis, photocopiées en superposant les feuillets transparents. Le résultat est souvent curieux, mais l'effet - en noir et blanc - les rapproche de quelque gravures au trait anguleux que l'on trouve encore en couverture pour certaines revues à tendance surréaliste. Par ailleurs, Piroska Visnyei profite de toutes les possibilités qu'offrent les machines à photocopier pour agrandir des croquis minuscules et utiliser les impuretés et les défauts du dessin en les grossissant. De cette manière, son procédé s'inscrit dans une opposition flagrante avec celui dont usent les autres artistes. Effectivement, ces derniers dessinent sur grand format et, pour obtenir un résultat impeccable - en bande dessinée par exemple -, consomment à l'envi de la réduction en photocopie. Outre ces caractéristiques, une série de fils en nylon transparent pendus au plafond et l'absence de cadres classiques - rem-



placés par de simples supports en carton souple - donnent un aspect volatil qui fait frémir l'ensemble à chaque mouvement d'air dans le long couloir.

Actuellement, Piroska Visnyei travaille à la réalisation d'un spectacle mêlant la photographie, la musique et la peinture.

Du 13 au 31 août 1984 : exposition des dessins de Pierre Bachus. Les dessins de Pierre Bachus ne sont vraiment plus à présenter aux lecteurs d'Infor-Quartier, puisqu'ils illustrent depuis bientôt cinq années les pages de votre journal. Si les péripéties de Charles et de Jef - les deux aventuriers belges aux prises avec les trafiquants de Solopiedplat - vous sont familières, il n'en est pas de même de celui qui les dessine. Plutôt que de digresser et de commenter exagérément les travaux ex-

posés à la galerie, il me semble autrement intéressant de vous tracer un portrait de l'artiste - car il s'agit vraiment d'un artiste à l'état brut. Pierre n'est pas un professionnel du crayon et du pinceau, il dessine pour tuer le temps entre les cours au collège et pour faire plaisir aux amis; mais il reste surtout un artiste autodidacte de quinze ans.

Les premières planches de "Trafic à Solopiedplat" ont été dessinées en 1980, époque à laquelle le "bédétiste" amateur avait tout juste onze ans.

Depuis le trait s'est affermi et on peut presque douter, maintenant, que les planches du début ont été faites par la même main que les dernières.



Alors qu'au départ le dessin pouvait amuser par des grossissements et par des caricatures d'objets, il n'a fait que mûrir et se spécialiser pour capter la vitesse, le rythme et le mouvement dans la précision du geste. Il faut reconnaître que ce point est atteint et est d'autant plus surprenant lorsqu'on songe à l'âge de celui qui le réalise.

L'influence d'Hergé (Tintin) est indéniable, ainsi que celle de Vandersteen (Bob et Bobette), et malgré cela Pierre parvient à donner un cachet personnel à son dessin.

Pour les habitants du quartier Nord-Est, il faut souligner que les affiches du ciné-enfants sont fréquemment de Pierre Bachus.

Il s'agit ici de sa première exposition.

Du 7 au 29 septembre 1984 : exposition des peintures sur coton de Christiane Schoentjes-Reynaerts. Originaire de Gand, Christiane Schoentjes-Reynaerts est sensibilisée dès son plus jeune âge à l'art visuel par son père; ensuite, elle entreprend dans sa ville natale des études à option artistique sous la direction - entre autres - d'Octave Landuyt.



Après quelques courts passages dans l'enseignement, elle décide de se consacrer à sa vie familiale, mais, rapidement, le démon de la création la reprend, ainsi que le besoin de faire éclater le cadre restreint qui l'entoure et, avec une amie, elle ne tarde pas à ouvrir une maison créative pour enfants à Loonbeek - village où elle s'est installée avec son époux et ses filles. Parallèlement, elle monte un petit atelier où elle acquiert une totale maîtrise de la peinture sur coton, puis, elle connaît l'aventure des expositions, le tour des galeries, l'étourdissement des vernissages et les louanges de la critique.

Son art est sans excès et fait de coloris assez neutres qui reprennent systématiquement ceux des trois éléments que sont la terre, l'eau et le soleil.

Non que le reste ne l'attire pas, mais en se baignant dans cette palette volontairement réduite, elle retrouve un sentiment très profond qui la ramène aux origines de la vie. Ce sont en effet l'eau et le soleil qui font germer les pousses hors de la terre ! En

outre, comme le dessin le laisse ostensiblement découvrir, deux thèmes reviennent inlassablement, se chevauchent, se croisent sans cesse, se regardent et se fondent, tout en restant en accord avec les trois éléments cités précédemment. Il s'agit des thèmes figuratifs de la femme et de l'oiseau, on pourrait même ajouter de la femme-oiseau; puisque l'une reste et restera matrice de vie, source de fécondité et de procréation, alors que l'autre symbolise la liberté, l'envol sur les étendues bleutées et relie sans difficultés le soleil, la terre et l'eau. La femme-oiseau, quant à elle, raconte l'aventure

de celles qui prennent leur vie en main.

Très symboliques par instants, les travaux de Christiane Schoentjes-Reynaerts témoignent admirablement de l'esprit de synthèse, du besoin de simplifier la ligne au maximum et de se rapprocher de la sorte de l'art japonais qui tend plus à suggérer qu'à imposer.

D.BASTIÉ

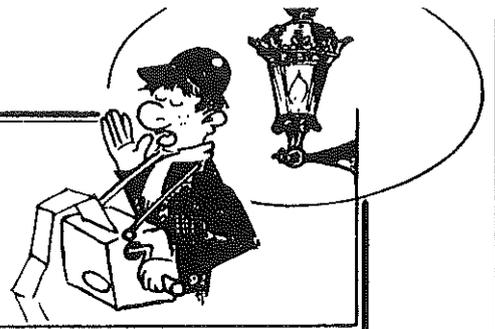
C'est fait, le GAQ a édité la première série de cartes postales de votre quartier!
Elles sont disponibles au 18, rue de l'Abdication tél.733.87.98
Dépêchez-vous de vous en procurer.Elles sont uniques en leur genre

SOLUTION DU MOTS CROISES
PRECEDENT



| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | O | B | L | A | I | L | L | O | N |
| A | P | A | I | S | A | I | E | N | T |
| P | O | T | L | A | T | C | H | | |
| H | P | | A | H | | I | A | | P |
| T | A | R | S | I | E | N | S | | A |
| A | N | E | | G | U | I | | O | R |
| L | A | B | D | A | N | U | M | | E |
| E | X | O | | W | | S | I | A | L |
| N | | T | R | A | C | | T | R | I |
| E | R | S | E | | A | L | E | S | E |

Chanson des Rues



RUE LUTHER

Très souvent cité ces derniers temps, il fait l'objet de nombreuses études. On redécouvre ce personnage dont on vient de fêter le 500ième anniversaire de la naissance. Il a provoqué des remous à son époque; il continue à faire grand bruit aujourd'hui.

Ce fils d'ouvrier saxon, né en 1483 à Eisleben, a connu une jeunesse difficile et inquiète. A 22 ans, il entra dans la congrégation des ermites de saint Augustin. Après avoir traversé de nombreuses crises de mélancolie, suivies de périodes d'exaltation, le jeune moine devint prêtre et docteur en théologie.

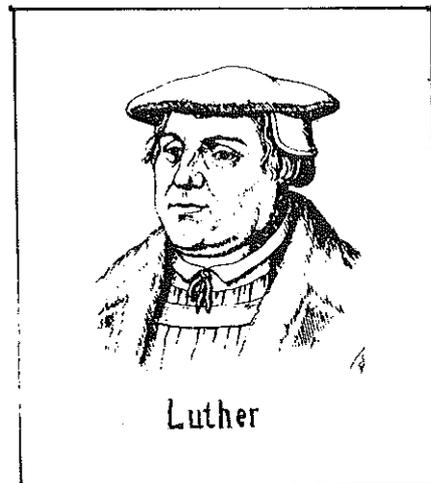
Il enseignait la philosophie et l'Écriture Sainte à l'Université de Wittenberg au moment où un moine dominicain Jean Tetzl, se mit à vendre des indulgences au profit de la construction de la basilique Saint-Pierre à Rome. Erasme avait déjà violemment attaqué un tel procédé(1). Luther estima devoir le dénoncer à son tour. Le 31 octobre 1517, il fit afficher à la porte de l'église de Wittenberg 95 thèses. Elles eurent immédiatement un immense retentissement.

En général, ces thèses ne contredisaient pas la doctrine de l'Église catholique. Seules quelques-unes d'entre elles allaient à l'encontre du principe : "la Foi sans les oeuvres est une foi morte".

Le 15 juin 1520, le pape Léon X le menaça d'excommunication. Il est vrai qu'il n'hésitait pas à proclamer :

" Tous les hommes sont prêtres, car la communion appartient à tous les chrétiens". Ainsi tombent l'autorité du pape, celle de la cour de Rome et de toute la hiérarchie. Plus de voeux, plus de cloître pour mener plus directement les âmes au salut, plus de célibat des prêtres.. .".

Poussé par sa popularité et par son orgueil, il s'emporta à quelques violences et, pour le jour de Noël 1520, brûla solennellement la bulle du pape à Wittenberg, devant une assemblée de professeurs et d'étudiants. Le pape l'excommunia.



A partir de ce moment là, Luther combattit davantage la puissance de Rome -et notamment le pouvoir universel du pape- que sa doctrine. Il substitua toutefois à la doctrine mystique de l'autorité divine conférée au prêtre, l'indépendance du chrétien, son libre examen selon sa conscience, son interprétation personnelle de la Parole de Dieu contenue dans l'Évangile.

EN 1525, Martin Luther épousa une ancienne religieuse, Catherine Bora. Il travailla ensuite à sa célèbre traduction allemande de la Bible. Le recours à la langue allemande enthousiasma, on le comprend, des milliers d'Allemands(2). Il souleva aussi l'enthousiasme de la petite noblesse parce qu'il proposait pour réformer l'Eglise de la séculariser et de la dépouiller de ses biens. La croisade contre Rome était le moyen d'acquérir d'immenses propriétés. La noblesse allemande se jeta donc dans la guerre, au nom de la reli-

gion, pour s'emparer des terres qu'elle convoitait.

Luther mourut finalement dans le découragement car il n'avait pu améliorer les mœurs de son temps.

Ch. Dekeyser.

(1) Dans l'"Eloge de la Folie", il attaque le trafic des indulgences, les moines indignes, les prélats sans vocations, les papes guerriers.

Ce trafic des indulgences a pour origine un décret du pape Léon X selon lequel la rémission des péchés serait accordée au fidèle qui, s'étant confessé, verserait une aumône pour la construction de Saint-Pierre à Rome. Les grands banquiers d'Augsbourg obtinrent d'en assurer la recette en Allemagne moyennant une honnête commission. La prédication des indulgences se transforma en une opération commerciale : des certificats furent bientôt vendus aux guichets de banques. Luther protesta d'abord contre la vente des indulgences puis s'en prit à leur principe même.

(2) Luther serait à l'origine du nationalisme allemand.

Les cartes postales du quartier Nord-Est sont

uniques en leur genre ; elles sont inédites et

ne coûtent pas cher. Le savez-vous ?

Gourmandises



A L'EST ...DU NOUVEAU

L'aiguille de ma boussole indiquait la direction "est", Est-Orient. Ce soir, j'ai invité mes amis au Byzantion, café oriental situé, au coin du Boulevard Charlemagne, au square Ambiorix.

Ne vous imaginez pas un amoncellement de tapis et coussins chatoyants, non, la sobriété règne ici. Un mobilier classique de bistrot, des gravures anciennes de héros balkaniques des pages de littérature grecque sur des murs blancs. Un fond sonore discret.

Mes invités et moi prenons place et consultons la carte : que de noms étranges, heureusement suivis de la composition de chacun des plats proposés ! Après discussion, tandis que mes convives choisissent hunkiar bayendi (280 frs, émincé de gigot d'agneau, raisins de Corinthe, yaourt et vin blanc) ou bien kokoretsi taspion (320 frs, andouillettes d'agneau et de foie au four), je préfère du veau en casserole accomodé au citron et romarin qui porte le nom de mosharaki lemonato, dendrolivano, rien que ça (280 frs).

L'aspect de ces préparations déroute un peu mais sans tarder, nous apprécions la saveur de ces mets. Les "hunkiar bayendi" sont accompagnés d'une purée verte au goût très doux alors que la viande est épicée. Le veau et les andouillettes sont servis avec du chou, des carottes, des pommes de terre. A notre étonnement du début succède le plaisir de la découverte et de la dégustation.

Une bouteille de Kokinelli (380 frs), vin légèrement résiné,

convient à ce repas. A ce propos, le patron nous avertit du caractère de ce vin car il paraît qu'il n'est pas toujours apprécié des palais occidentaux. Il nous propose même l'échange de ce vin si sa saveur nous déplaît. Tout au long du repas, le service est rapide efficace et discret.

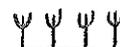
Durant la soirée, des habitués viennent déguster les uns un gâteau, les autres un café,...



CONSTANTINOPLE.

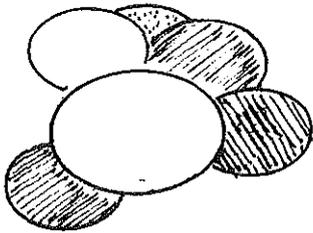
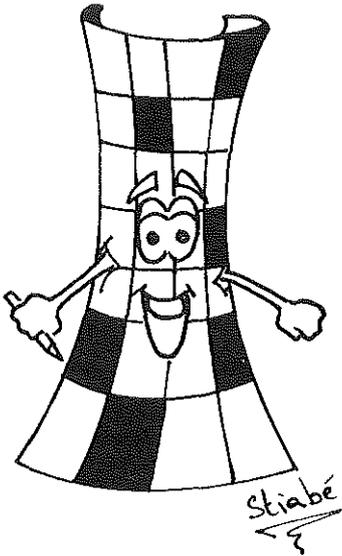
La salle se remplit au fur et à mesure que la soirée s'avance. Et vient le moment du dessert ! Nous le choisissons parmi des gâteaux divers, au comptoir (95 frs) : gâteaux au miel, au citron, au chocolat amer, au coco, ... Mmm !

Mes amis et moi quittons ce café-restaurant satisfaits de la découverte, l'aiguille de la boussole nous a heureusement guidés ce soir. Je décide d'accorder au Byzantion 4 fourchettes. en raison de l'originalité de la carte, de l'ambiance agréable et du rapport qualité prix.



M. Bernard

MOTS CROISES

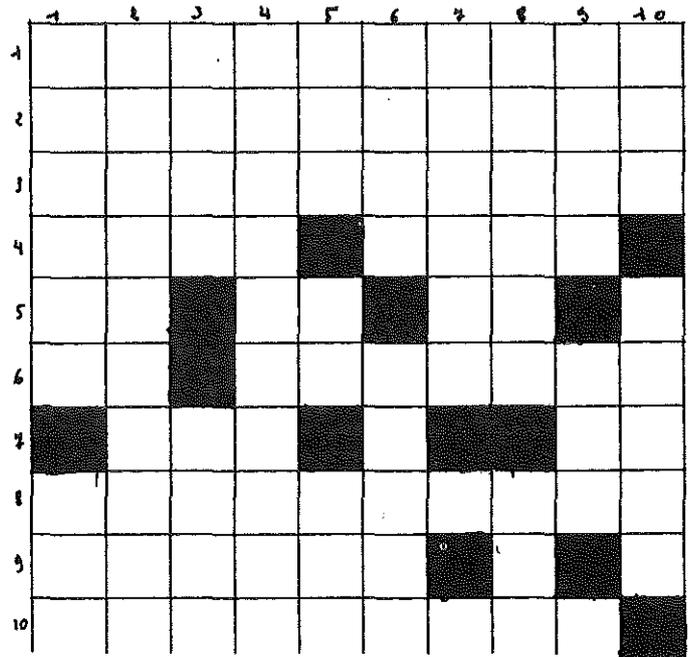


Horizontalement

1. Vieille machine de guerre
2. Tordre des fils de soie.
3. On dit avant-poste(2 mots)
4. Graisse- canal
5. particule-participe-princesse légendaire(phon.)
6. Symbole chimique-nombre précis d'assemblés
7. Esprit-article
8. Réapparition consciente
9. Crustacé
10. En entier(en 2 mots)

Verticalement

1. En Tunisie-pomme
2. Deuxième levée
3. "...-Tong, port de Chine-céréale
4. Corrompu
5. Cadeau désordonné-à la mode-habileté
6. Sang mêlé- ancienne ville d'Asie Mineure
7. Peut être contesté
8. Fixa les rênes d'un cheval- une des Cyclades
9. Poète- entre quat'z'yeux
10. Boeuf-rivière de Belgique.



Un terrain d'aventures à Bruxelles ?

Les enfants qui ne partaient pas en vacances ont pu, cette année, pendant les deux rares semaines de beau temps le mois d'août dernier, profiter d'une animation nouvelle à l'initiative du GAQ, avec la collaboration de Jeunesse et Santé et de la Ville de Bruxelles.

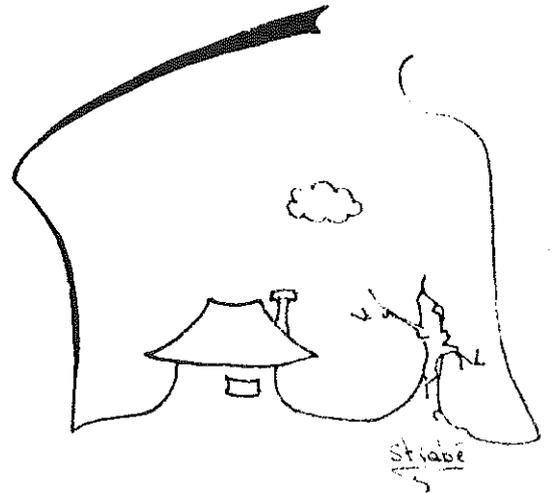
Madame l'Echevin Lambot ayant prêté le terrain vague rue de Pavie, celui-ci après nettoyage a été transformé en terrain d'aventure pour une soixantaine d'enfants du quartier. Succès complet. Malheureusement, 15 jours, c'est trop court. Une telle animation devrait être permanente pendant la belle saison. Nous espérons que cela pourra se réaliser. A suivre...



DES SOURIRES QUI EN DISENT LONG



VIENS FAIRE LA FÊTE AVEC NOUS !!



L'AVENTURE EST AU COIN DE LA RIVE

RENCONTRE :

P. DEROUF

Nous avons rencontré Patrick Derouf chez lui au 28 de la rue John Waterloo Wilson. Il nous a reçu dans son jardin à 16 heures un vendredi après-midi.

I.Q. : Depuis quand habitez-vous dans le quartier ?

P.D. : J'habite dans le quartier depuis un peu plus de trois ans. J'ai d'abord loué un appartement rue Van Campenhout, puis, je me suis installé à la rue J.W. Wilson.

I.Q. : Vous vous y êtes rapidement intégré en participant à de nombreuses manifestations culturelles.

P.D. : En effet, j'ai animé deux fêtes pour la ronde et la meute de la paroisse, j'ai présenté trois fêtes à l'école "La Retraite" et j'ai accompagné les lutins en 1982 lors d'un camp.

I.Q. : Vous travaillez actuellement pour une radio libre.

P.D. : Je présente tous les dimanches l'émission "Les Folies dominicales" de 11h00 à 14h00 à Radio Liberté (107.7 FM). Elle est principalement axée sur des jeux et diffuse exclusivement de la bonne chanson française.

I.Q. : Qu'appellez-vous de la bonne chanson française ?

P.D. : J'appelle bonne chanson ce que font Sardou, Fugain, Lama, Brel, ...

I.Q. : Depuis quand travaillez-vous à Radio Liberté ?

P.D. : J'ai commencé il y a trois ans.

I.Q. : Comment avez-vous été contacté pour présenter cette émission ?

P.D. : J'ai rencontré les responsables au centre artistique Valduc, où je compose mes chansons. Le centre Valduc se situe d'ailleurs

assez près d'ici ... au 274 de la rue des Coteaux.

I.Q. : Avez-vous déjà beaucoup composé ?

P.D. : J'ai écrit une petite vingtaine de chansons et j'ai même eu l'occasion d'enregistrer un disque avec mon groupe "Les Blackbirds".

I.Q. : Comment s'est créé ce groupe ?

P.D. : Il s'est monté tout seul. Il s'agissait de jeunes qui se sont rassemblés pour faire ensemble de la musique. Cela remonte à environ une bonne quinzaine d'années. Au départ, il s'agissait exclusivement de copains de village, puis, le groupe s'est agrandi et est devenu un véritable orchestre tournaisien. De trois musiciens, nous sommes passé à sept. Après les guitares sèches, nous avons acheté des guitares électriques, une batterie, des amplificateurs et, finalement, un saxophone.

I.Q. : Ce groupe a-t-il remporté du succès ?

P.D. : Oui, nous étions régulièrement engagés pour animer des bals et nous nous sommes produits un peu partout en Belgique et en France.

I.Q. : "Blackbirds" signifie "oiseaux noirs", pourquoi un tel nom ?

P.D. : Comme nous jouions uniquement les tubes de la variété, il nous a semblé bon de prendre un nom qui reflétait assez bien celui des orchestres et des chanteurs dont nous interprétions les morceaux. C'était la vague des sixteen et les groupes s'appelaient alors les "Chats sauvages", les "Vautours", les "Fantômes", les "Pirates", etc. Même si le groupe s'est dissout en 1979 pour

des raisons familiales et d'autres de santé, nous n'avons jamais cessé de nous revoir et nous sommes restés en très bon terme. Nous avons tellement de souvenirs en commun depuis les premiers balbutiements jusqu'aux accompagnements de vedettes telles que Jean Vallée ou Annie Cordy.

I.Q.: Maintenant que le groupe n'existe plus, vous continuez pourtant votre carrière en solitaire.

P.D.: Oui, je compose et je chante mes propres chansons.

I.Q.: Comment travaillez-vous ?

P.D.: Je pars toujours d'une mélodie. Dès qu'un petit air me trotte dans la tête, je l'enregistre sur magnétophone - à l'état brut -; ensuite, je le travaille au centre Valduc avec mon ami et guitariste Jean-Claude Poncin. Là, le thème est développé et, lorsqu'il est définitif, j'écris des paroles pour l'accompagner.

I.Q.: Ecrivez-vous également pour d'autres chanteurs ?

P.D.: Oui, j'ai fait des chansons pour le groupe "Tip-Top" à l'époque où il s'appelait encore "Les gazelles noires". Pour le moment, je fais des paroles françaises sur la chanson "Have a smile on your face" de Gene Summers.

I.Q.: Si un jeune souhaite débiter dans la chanson, où doit-il s'adresser ?

P.D.: Il existe quelques adresses sérieuses, dont la plus proche du quartier Nord-Est est celle du centre artistique Valduc (voir plus haut); là, il pourra travailler sa voix, son instrument et disposera d'un matériel sophistiqué et étudié pour une excellente acoustique. Il m'est souvent arrivé de faire des textes pour des jeunes qui n'en avaient pas et qui souhaitaient chanter.

I.Q.: Dans quelles conditions écrivez-vous ?

P.D.: Pour écrire des paroles de chansons, il faut que je me sente très calme. Dernièrement, j'ai mis un texte sur papier en partant en vacances en Italie.

I.Q.: Lorsque vous terminez une chanson, arrive-t-il que quelqu'un s'en empare à son profit ?



P.D.: Cela est totalement impossible, car mes travaux sont déposés à la SABAM [Société Belge des Auteurs, Compositeurs et Editeurs]. Cette entreprise est efficace et protège tout ce qui est breveté. Pour une de mes chansons "Tu me regretteras", la SABAM me l'a renvoyée, car elle ressemblait vaguement au thème central de "La veuve joyeuse" de Franz Lehar - qui n'est toujours pas passé dans le domaine public. En conséquence, j'ai dû retravaillé l'ensemble pour qu'elle l'accepte. C'est aussi la SABAM qui perçoit les droits d'auteur au nom de l'artiste pour l'artiste. Ainsi, à l'époque des "Blackbirds", chaque fois que nous allions jouer dans un établissement, nous devions déclarer notre répertoire et l'organisateur payait la SABAM en conséquence. Le seul problème est que lorsqu'on veut faire un spectacle de charité, on doit effectuer de multiples démarches pour échapper au payage.

I.Q.: Quels sont vos rapports avec le quartier ?

P.D.: Je m'y plais, il est tranquille. J'ai beaucoup de contacts avec les gens, avec les enfants surtout.

I.Q.: Comment concevez-vous la carrière de chanteur en Belgique ?

P.D.: C'est un métier très difficile, surtout chez nous. Il faut des relations importantes, beaucoup de chance. Et si on monte à Paris, on restera toujours le petit Belge à qui on n'ouvrira que rarement la porte chez les éditeurs.

I.Q.: Vous avez quand même chanté avec certaines vedettes nationales à Radio Liberté ?

P.D.: Oui, j'ai chanté avec Eddy François, Elisabeth Granec, le groupe Tonic, Frank Michaël, ...

I.Q.: Vos textes de chansons sont souvent humoristiques; vous aimez fermer les boucles ...

P.D.: J'adore les textes bien ficelés. Tenez, voici "l'immeuble d'en face" pour vous donner un aperçu de ce que je fais :

L'immeuble d'en face

Compositeurs : P.Derouf & J.C.Foncin
Auteur : P.Derouf

R 1 { Le soir j'aime m'étendre à la fenêtre de ma chambre
Car j'y vois ce qui se passe dans l'immeuble d'en face
Les rideaux mal tirés m'invitent à observer
Les soirées si cocasses de l'immeuble d'en face

Au premier les vieux amants fatigués
Passent leur temps à regarder la télé
Chez eux ça doit rimer sur la gamme
Leurs voisins voient les mêmes programmes

Celle du second invite des garçons
Pour passer la soirée devant un échiquier
Une intellectuelle mais bon Dieu qu'elle est belle
Je rêve d'être son roi son fou son cavalier

Au troisième il n'y a pas de problème
Les jeunes mariés se sont enfermés
Les volets clos lumières éteintes
Laissent deviner leurs étreintes

Leurs voisins sont plutôt mal accouplés
Car ils ne cessent de se disputer
Ils tirent la tête ou se chamaillent
Leur bonheur tient veille que veille

Au quatrième c'est ma préférée
Car elle se plaît à se déshabiller
Rideaux ouverts en pleine lumière
Son corps pour moi n'a plus de mystère

Etonnamment un soir j'ai remarqué
Une fenêtre très peu éclairée
J'ai aperçu une ombre
Qui m'observait dans la pénombre

R 2 { Le soir on doit me surprendre à la fenêtre de ma chambre
Car de l'immeuble d'en face on voit chez moi ce qui se passe

I.Q.: Quels sont vos projets immédiats ?

P.D.: Pour l'instant, je prépare un nouveau disque et j'ai engagé des danseuses. J'ai remarqué que

les gens s'arrêtent plus facilement pour regarder et pour écouter lorsque le spectacle bouge ...

Patrick Derouf termine en nous montrant des photographies de ses spectacles et en nous versant un verre de vin rouge. Les photographies sont nombreuses, le vin délicieux et la musique douce.

D. Bastié et M. Dubois

Saviez-vous que?...



Dès à présent, prenez note des prochains rendez-vous du

Ciné-Enfants

Le 15 décembre 1984 : "Les Voyages de Gulliver"

Le 19 janvier 1985 : Film à déterminer

Le 23 février 1985 : Film à déterminer

Le 2 février aura lieu une séance de théâtre ou de marionnettes pour enfants.

Les séances de cinéma ont lieu 17, rue Le Corrège à 14h30

Les séances de théâtre ont lieu 113, rue Charles Quint à 14h30

Si vous voulez des renseignements complémentaires ou bien être invité personnellement à chacune de ces séances ou des suivantes, contactez MARLIESE LANGER, 734.12.48(soir).

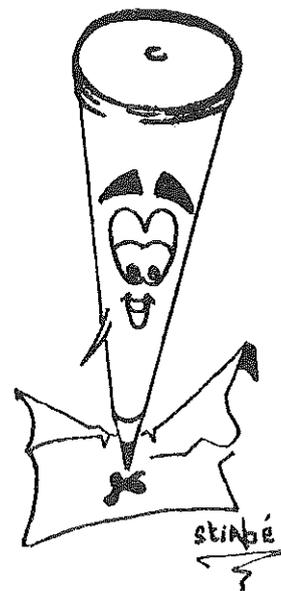
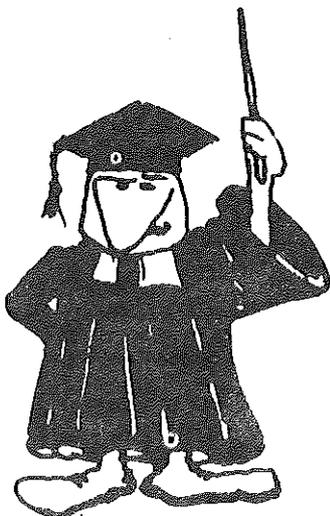
Au 50naire

Dynamusée pour les enfants de 6 à 12 ans

Les ateliers d'expression auront lieu d'octobre à décembre 1984
Il s'agit d'ateliers de créativité en liaison avec les collections du Musée d'Art et d'Histoire du 50naire.
Trois cycles de sept séances sont animés par un responsable des musées à raison d'une séance par semaine.

Quoi? 1) les gens célèbres de l'histoire
2) Rome au début de notre ère
3) Les habits, les bijoux insolites.

Quand ? 1) Les mercredis de 14h30 à 16h30
2) Les samedis de 10h00 à 12h00
3) Les dimanches de 10h30 à 12h30





Au minuscule théâtre appartement
17, rue Franklin

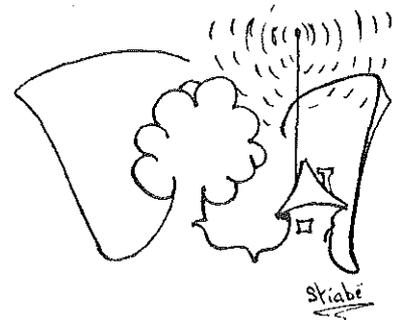
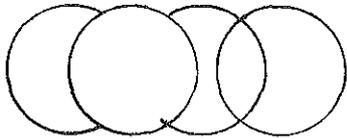
du 3 au 24 décembre 1984

Les lèvres à nu

Spectacle crée l'an dernier et reprit pour
terminer l'année dans le rêve et l'envol des surréalistes
Réservations : 735.39.80

AVIS AUX COMMERÇANTS

Radio -transit, radio locale installée rue de
l'Inquisition, peut faire de la publicité sur antenne.



Annonces

Jeune-homme, 23 ans passionné d'électronique, cherche
contacts pour partages d'idées. tél.(après 19h00) 230.57.99.

L'ECOLE DES DEVOIRS du quartier Nord-Est a un URGENT
besoin d'animateurs.

Il s'agit simplement d'aider des enfants à faire leurs
devoirs. La plupart de ces enfants étant du niveau primaire.

1 ou 2 heures par semaine, ce n'est vraiment pas donner de
beaucoup de son temps et pourtant cela suffit pour faire un travail
très utile. N'hésitez pas, nous avons vraiment besoin d'aide.

Contactez J-François Louvet, 733.87.98(soir) ou 218.58.02.
(journée). 18, rue de l'Abdication. Merci!!!

MAISON DE ST-CYR.

Un vent favorable nous rapporte que le classement de la maison de Saint-Cyr, 11, square Ambiorix, serait en bonne voie. L'établissement de l'Arrêté Royal aurait été fait le mois dernier.

Patience et longueur de temps...

RESULTATS DU CONCOURS DE BALLONNETS DE LA FETE DE QUARTIER.

Les heureux gagnants sont:

Johan Deknudt, 353, ch. de Louvain
Céline Van Cauwenberghé, 34, av. Sermon 1080 Bruxelles.
Bruno Adams, 11, bld. Clovis

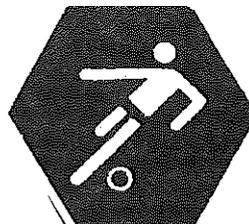
RESULTATS DU CONCOURS OBJET INSOLITE.

Vandendaele Patrick, 41, rue Van Campenhout 36 points/ Vanderbeken Rosine, 41, rue Van Campenhout, 36 points/Vandendaele Philippe, 41, rue Van Campenhout, 36 points/ Habig Germaine, 18, rue Le Corrège, 35 pts/ Van Heeke Bernard, 18, rue Le Corrège, 35 pts/Van Heecke Michel 18, rue Le Corrège 35 pts/Smets Philippe, 1 rue de l'Inquisition, 34 points/ Houman Isabelle, 78, av. de la Brabançonne, 33 pts/Dewolf André, 19, rue Boduognat, 33 pts/Boquet Yvette, 2, rue du Beffroi, 33pts/Gobeaux Michel 2, rue du Beffroi, 32 pts/ Lecompte Bernard, 32, rue Le Titien, 32pts/ Gobeaux Alfred, 2, rue du Beffroi, 32pts/Dewolf Jeanine, 19, rue Boduognat 32pts/Lecompte Caroline, 32, rue Le Titien, 32pts/Fontaine Isabelle, 126 A, rue Franklin, 31½pts/Fontaine Bernard, 126A, rue Franklin, 31½pts/ Fontaine Bertrand, 126A, rue Franklin, 31½ pts/Mespreuse Valerie, 28sq Marguerite, 30½ pts/de Grosse, 6, rue Van Campenhout, 29½pts/de Grosse Philippe, 6, rue Van Campenhout, 29½pts/Debaut Louis, 16, rue du Beffroi, 29½pts:Brasseur Ingrid, 14sq Marguerite bte 19, 29½ pts.

N.B.: Les ex-aequos seront tirés au sort.

RESULTAT DU TOURNOI DE MINI FOOT DE LA FETE DE QUARTIER

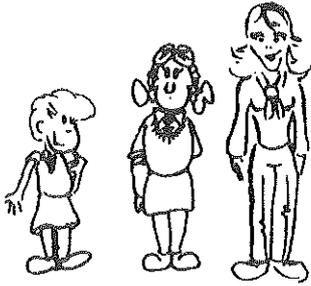
- 1° Square Ambiorix.
- 2° Etterbeek.
- 3° Equipe turque CSTA.
- 4° Les Caves Bordiau.



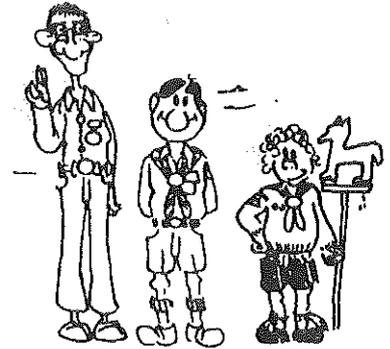
RESULTAT DU TOURNOI DE VOLLEY BALL DE LA FETE DE QUARTIER

- 1° Quartier Nord-Est.
- 2° Le sentier.
- 3° La Retraite.
- 4° CSTA équipe turque.





UNITES SCOUTES ET GUIDES

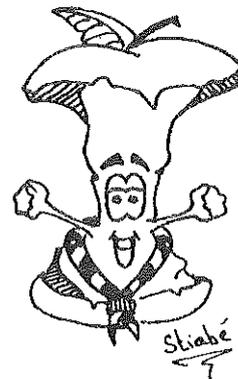


Saviez-vous qu'il existe des mouvements de jeunesse dans le quartier Nord-Est ? Cela n'est pas un secret et nombreux sont les habitants qui connaissent déjà la meute (50ème) et la ronde (8ème) situées à côté de l'église de la rue Le Corrège - parce que certains de leurs enfants ou ceux de quelque amis s'y rendent le dimanche. Mais de quoi s'agit-il vraiment ? L'une comme l'autre, la 50ème et la 8ème s'occupent d'enfants de six à seize ans et se chargent de les sensibiliser à la vie communautaire, au respect de l'autre et à l'acte gratuit et fraternel dans l'aide à tous.

La meute est rattachée à la FSCB (Fédération des Scouts Catholiques de Belgique), tandis que la ronde l'est à la FGCB (Fédération des Guides Catholiques de Belgique) et les enfants se retrouvent chaque dimanche entourés d'animateurs dans les locaux prévus à ces rencontres au 15, rue Le Corrège. Il ne s'agit surtout pas d'une garderie élaborée, car le but de chaque animateur bénévole consiste à encourager la passion pour les choses de la nature, à développer la maîtrise sur certains types de bricolages, ainsi que la créativité, l'esprit de solidarité et le savoir-faire.

Il est bien entendu que de nombreux jeux parsèment agréablement ces journées dominicales et qu'un grand camp est prévu en juillet de chaque année.

Si vous avez des enfants qui s'ennuient le dimanche, n'hésitez pas et contactez au plus rapidement le responsable de chaque section. Si vous avez plus de seize ans et que vous avez envie de vous épanouir utilement, devenez animateur (la ronde et la meute s'agrandissent).



Pour tous contacts :

Filles :

Dominique Dusaucy
Avenue Charbo, 23
1040 Bruxelles
Tél.: 736.91.05

Garçons :

André Lemaire
Rue des Confédérés,
133
1040 Bruxelles
Tél.: 735.95.96

D. BASTIÉ

Avez-vous déjà les cartes postales du quartier ?

"Construire des Iles de Paix, module par module...".



janvier

Monique Van den Berghe
ILES DE PAIX
34, square Marguerite, bte 13
1040 Bruxelles.
Tél. 736.02.40.

Les 11, 12 et 13 janvier 1985, les Iles de Paix organisent leur 15^e Campagne annuelle.

Faut-il encore rappeler que les Iles de Paix, bien avant que le "aide toi toi-même" apparaisse comme le méthode la plus efficace et réaliste de donner au Tiers-Monde les moyens d'une autonomie vitale, organisaient leur action, limitée dans le temps, de manière telle qu'une région défavorisée puisse assurer son propre développement.

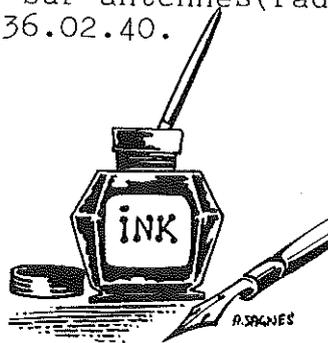
"Comme les pièces d'un puzzle, s'assembler pour se développer".

Comme chaque année, je centralise cette vente de modules pour la commune de St-Josse et le quartier des squares. Vous pouvez me contacter et surtout me faire savoir si vous participerez encore à cette nouvelle campagne.

Si vous avez la possibilité de faire publier des articles dans la presse, de faire passer des messages sur antennes (radios libres également), vous pouvez me contacter au 736.02.40.

Soyez des nôtres!

ECRIVAIN PUBLIC



RUE
DU NOYER

Un métier très ancien refait surface un peu partout et aussi dans notre quartier.

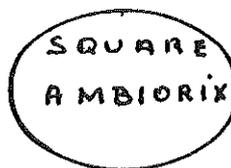
Un écrivain public a installé sa boutique depuis quelques semaines rue du Noyer, en face du square des Chasseurs Ardennais.

Il ne propose pas seulement de rédiger des lettres, mais aussi des conseil en comptabilité et des traductions.

Nous vous en diront peut-être plus dans notre prochain numéro d'IQ.



Nouvel habitant ?



Il y a quelques jours, mon étonnement fut grand lorsque je vis, à 9 h du matin, un écureuil roux bondir devant moi sur le tronc d'un arbre au square Ambiorix. D'où venait-il? Serait-ce un nouvel habitants ? Il n'a plus été signalé depuis.

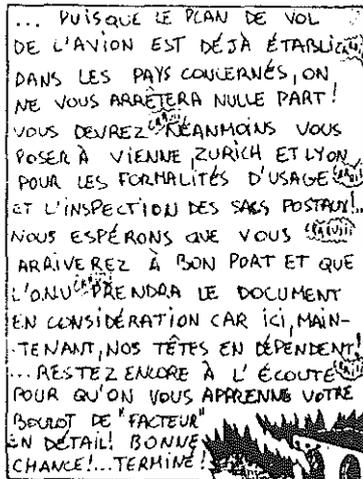
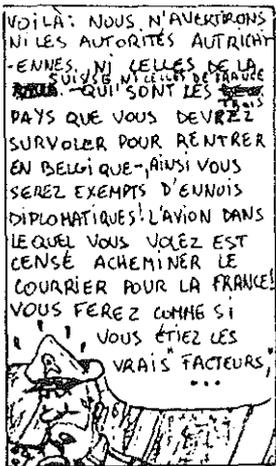
Peinture



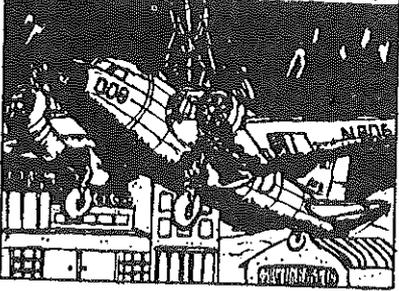
Deux artistes peintres, père et fille, ont installé leur atelier au 43, rue Le Corrège ainsi qu'une petite galerie d'exposition de leurs oeuvres. L'un est aquarelliste, l'autre peint à l'huile. Notre quartier fourmille de plus en plus d'artistes en tous genres.

N'oubliez pas les cartes postales du quartier!

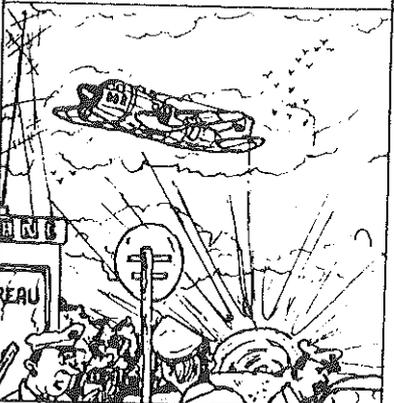
TRAFIC A SOLOPIEPLAT.



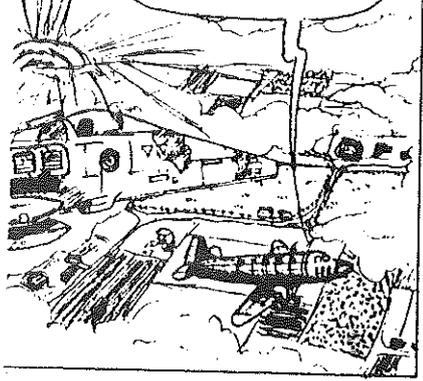
AU COURS DE LA NUIT, LE BIMOTEUR SE POSA ET REDÉCOLLA À VIENNE, ZÜRICH ET LYON POUR Y DÉPOSER LES SACS POSTAUX. PUIS, AVEC UNE AUTORISATION SPÉCIALE, IL PRIT LA DIRECTION DE LA BELGIQUE.



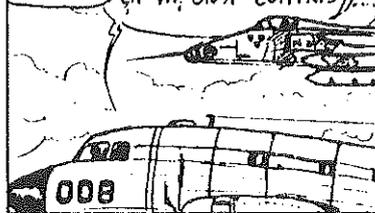
ET, À L'AUBE, L'AVION SURVOLAIT LA FRONTIÈRE BELGE...



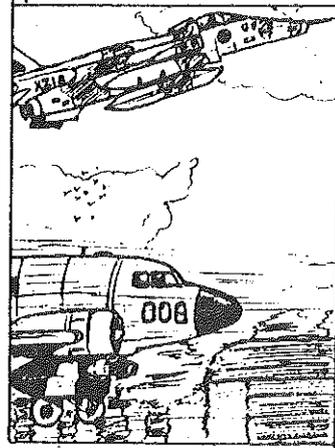
JEF! REGARDE AU-DESSUS! JE CROIS QUE VOILÀ DÈJÀ LE COMITÉ D'ACCUEIL!



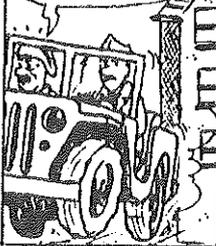
J'APPELLE DC-3 008... NOUS VOUS INFORMONS QUE L'AUTORISATION DE VOL QUE VOUS A ACCORDÉE LES AUTORITÉS BELGES DE SÔRTE DE TERRITOIRE N'EST VALABLE QUE SI VOUS VOUS POSEZ SUR L'AÉRODROME LE PLUS PROCHE, C'EST POURQUOI VOUS ÊTES PRIÉS DE ME SUIVRE JUSQU'À GOSSELIES ET D'Y ATTERRIR SANS QUOI... ÇA VA, ON A COMPRIS!



À PLUS TARD, L'AVION SE POSAIT...



TIENS!... MAIS C'EST UN AVION RALTOVAQUIEN, ÇA!



BONJOUR MESSIEURS... JE SUIS CHARGÉ DE VOUS MENER APRÈS DU COLONEL DUPILON QUI AIMERAIT RECEVOIR QUELQUES EXPLICATIONS SUR CETTE... HEU... INTRUSION! VOLONTIER, CAPITAINE!



BRAVE PAYS! J'AI BIEN FAILLI NE PLUS LE REVOIR!

OUI! IL N'A PAS CHANGÉ PENDANT LES TROIS ANS QUE JE L'AI QUITTÉ!



AINSI, DANS LE BUREAU DU COLONEL, CHARLES ET JEF RACONTÈRENT TOUTE LEUR AVENTURE...



2 H. PLUS TARD, À BRUXELLES LE PAPIER PASSAIT EN DES MAINS SUPÉRIEURES.



ENFIN, LES NATIONS UNIES EN PRENAIENT POSSESSION 3 JOURS PLUS TARD, CE QUI FUT LA CAUSE D'UN CONGRÈS EXTRAORDINAIRE

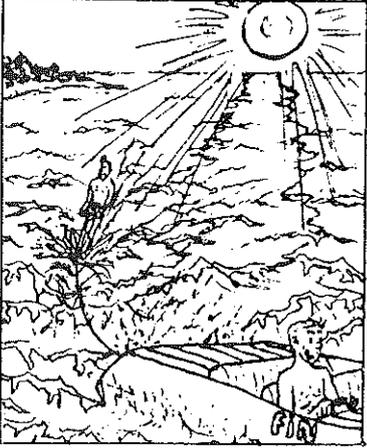


UN TRAVAIL... L'O.N.U.: LA GUERRE CIVILE A RIT FIN... TOIRE DES RÉVOLUTION... UN TRAIN... UN LARSUS DE LA BOU... RSOU... EST À... RIGI... DIX HEURES BEL... POLICES BELGES... UN TRAIN... UN LARSUS DE LA BOU... RSOU... EST À... RIGI... DIX HEURES BEL... POLICES BELGES...

LA PUBLICITÉ AINSI RÉALISÉE FIT PROSPÉRER LES AFFAIRES D'YVAN DETOUT QUI NE CRAINT PLUS, MAINTENANT, LE VOL DE SES MARCHANDISES...



JEF ET CHARLES? - ILS VONT BIEN, MERCI!



POINTS DE VENTE DE VOTRE JOURNAL INFOR-QUARTIER

| | |
|---------------------------------|---------------------------|
| Au Fin Bec | 2, av. de la Brabançonne |
| Boulangerie Hamelrijckx | 120, rue du Noyer |
| Charcuterie Tchecoslovaque | , chaussée de Louvain |
| Boucherie Vrebos | 158, rue du Noyer |
| Epicerie | 67, rue Bordiau |
| Boulangerie Blommaerts | 9, rue des Patriotes |
| Librairie Nord-Est | 18, rue des Patriotes |
| Epicerie du Square | 29, sq. Marguerite |
| Boucherie-Charcuterie du Square | 5, rue le Corrège |
| Pharmacie Lemaire | 45, av. Michel-Ange |
| Boucherie | 41, rue Archimède |
| Boulangerie Cazin | 86, rue Franklin |
| Boucherie Lecompte | 30, rue Le Titien |
| Boucherie Bonnet | 74, rue Franklin |
| Tabac-Cigarettes | 4, rue Franklin |
| Boucherie | 22, rue Murillo |
| Cordonnerie Ambiorix | 1, rue Luther |
| Crédit Communal | 10, place des Gueux |
| Teinturerie Merembo Shop | 6, rue Van Campenhout |
| Volailles-Gibiers Duchesne | 320, Chaussée de Louvain. |
| Epicerie Holvoet | 87, av. de la Brabançonne |
| Poissonnerie "Les Embruns" | 45, rue Le Corrège |
| Librairie-Papeterie Charlemagne | 60, bd. Charlemagne |
| Boulangerie Vierdeel | 8, rue de Gravelines |
| Boucherie Daniel | 4, place Wappers |
| Bibliothèque "Corrégio" | 17, rue le Corrège |
| Boulangerie Rosseels | 29, av. de la Chevalerie |

N.D.L.R. : Nous remercions tous les commerçants qui aident à l'animation du quartier.

ABONNEZ-VOUS...

Si vous désirez vous abonner ou aider financièrement le journal, vous pouvez verser au compte n° 068-0850130-49

- si vous habitez le quartier, 125 FRS pour 5 n°
- hors du quartier, 165 FRS pour 5 n°

UN DERNIER MOT DE LA REDACTION

Si vous désirez un des numéros précédents d'Infor-Quartier, si vous désirez publier un article, n'hésitez pas à nous contacter.

Merci.

L'action du groupe d'animation vous intéresse ; rejoignez-nous.

Jean-François Louvet
rue de l'Abdication, 18
1040 Bruxelles
Tél : 733.87.98